

Luxembursko-Luxemburg: Projekt CJ10bis na zabezpečenie sídla Súdneho dvora — architektúra
OJ S 108/2021 07/06/2021

Oznámenie o výsledku verejného obstarávania
Služby

Právny základ:

Nariadenie (EÚ, Euratom) č. 2018/1046

Oddiel I: Verejný obstarávateľ

I.1. Názov a adresy

Úradný názov: Súdny dvor Európskej únie, Direction générale de l'administration, Direction des bâtiments et de la sécurité

Poštová adresa: Service du courrier officiel

Mesto/obec: Luxembourg

Kód NUTS: LU000 Luxembourg

PSČ: L-2925

Štát: Luxembursko

Kontaktná osoba: Jan Vanparijs, chef d'unité «Travaux neufs»

E-mail: DBS-marches-publics@curia.europa.eu

Internetová adresa (internetové adresy):

Hlavná adresa: <https://www.curia.europa.eu>

I.4. Druh verejného obstarávateľa

Európska inštitúcia/agentúra alebo medzinárodná organizácia

I.5. Hlavná činnosť

Všeobecné verejné služby

Oddiel II: Predmet

II.1. Rozsah obstarávania

II.1.1. Názov

Projekt CJ10bis na zabezpečenie sídla Súdneho dvora — architektúra

Referenčné číslo: COJ-PROC-20/034

II.1.2. Hlavný kód CPV

71221000 Architektonické služby pre budovy

II.1.3. Druh zákazky

Služby

II.1.4. Stručný opis

Poskytovanie služieb v oblasti prieskumu a pomoci v rámci prác na zabezpečenie sídla Súdneho dvora, ktoré má poskytnúť architektonická kancelária zodpovedajúca za návrh, architektúru, dokončovacie práce a koordináciu. Táto úloha sa týka služieb v rámci projektu CJ10, ktoré budú odteraz zoskupené v rámci projektu s názvom CJ10bis. Projekty CJ10 a CJ10bis tvoria jednotný celok.

II.1.6.

Informácie o častiach

Táto zákazka sa delí na časti: nie

II.1.7. Celková hodnota obstarávania

Hodnota bez DPH: 231 500,00 EUR

II.2. Opis

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: LU Luxembourg

II.2.4. Opis obstarávania

Koordinácia poradenských spoločností zabezpečujúcich dohľad nad projektom (architektonická kancelária, kancelária technického inžiniera a kancelária stavebného inžiniera) s cieľom realizácie nasledujúcich prác:

- bezpečnostné posilnenie prístupových bodov pre chodcov medzi parkoviskami a vnútornými časťami budov;
- modernizácia niektorých bezpečnostných zariadení (integrovateľný systém riadenia bezpečnostných a zabezpečovacích zariadení);
- realizácia prístreškov na bicykle v okolí budovy.

II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Cena

II.2.11. Informácie o opciách

Opcie: nie

II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

II.2.14. Doplnujúce informácie

Oddiel IV: Postup

IV.1. Opis

IV.1.1. Druh postupu

Pridelenie zákazky bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania v Úradnom vestníku Európskej únie v prípadoch uvedených nižšie

- Práce, tovary alebo služby môže poskytnúť len určitý hospodársky subjekt z týchto dôvodov:
 - chýbajúca hospodárska súťaž z technických dôvodov

Vysvetlenie:

Táto úloha sa týka služieb v rámci projektu CJ10, ktoré budú odteraz zoskupené v rámci projektu s názvom CJ10bis.

Dozorná skupina, ktorá má na starosti projekt CJ10 ako projektant, ako jediná pozná technické vlastnosti produktu, ktoré sú podstatné pre správny priebeh projektu CJ10bis, a takisto ako jediná môže vyhodnotiť, či alternatívne produkty navrhnuté nejakou firmou sú kompatibilné s jeho riadnym vyhotovením

Systémy na detekciu požiaru, systémy zabezpečujúce kúrenie, ventiláciu a klimatizáciu (HVAC), systémy na kontrolu prístupu a kamerové systémy definuje jednak dozorná skupina pre projekt CJ10 a pre ďalšie zmluvy ich definuje dozorná skupina pre projekt CJ10bis, čo vyžaduje vysoký stupeň komplementarity s cieľom zaistiť kompatibilitu systémov.

Ak je pre projekt CJ10bis určená iná dozorná skupina ako tá, ktorá už existuje, táto skupina bude zodpovedať za kontrolu realizácie, pričom však nebude autorom projektu. V prípade domáhania sa zodpovednosti to bude mať za následok odmietnutie pochybenia.

Dohľad nad navrhovaním zložitých a špecifických projektov, ako sú projekty CJ10 a CJ10bis, vyžaduje jednotnosť dozornej skupiny s cieľom zabezpečiť, aby bol projekt realizovaný pod dohľadom jeho projektantov.

Špecifické požiadavky na interoperabilitu v rámci projektov CJ10 a CJ10bis, ktoré tvoria jednotný celok, musia byť v tomto prípade zabezpečené. Všetky časti projektov CJ10 a CJ10bis z architektonického hľadiska, ako aj z technického hľadiska, musí realizovať rovnaká dozorná skupina a to tak, aby zabezpečila dokonalú interoperabilitu medzi týmito dvomi projektmi (pozri odôvodnenie 50, odsek 3 Smernica 2014/24/EÚ).

IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme

IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: nie

IV.2. Administratívne informácie

IV.2.8. Informácie o ukončení dynamického nákupného systému

IV.2.9. Informácie o ukončení výzvy na súťaž vo forme predbežného oznámenia

Oddiel V: Zadanie zákazky

Zákazka č.: COJ-PROC-20/034

Časť č.: 0

Názov:

Projekt CJ10bis na zabezpečenie sídla Súdneho dvora — architektúra

Zákazka/časť je pridelená: áno

V.2. Zadanie zákazky

V.2.1. Dátum uzatvorenia zmluvy

06/05/2021

V.2.2. Informácie o ponukách

Počet prijatých ponúk: 1

Zákazka bola pridelená skupine hospodárskych subjektov: áno

V.2.3. Názov a adresa dodávateľa

Úradný názov: Association momentanée «SRA Architectes SAS — Jean Petit Architectes SA»

Poštová adresa: 11, avenue du Bois

Mesto/obec: Luxembourg

Kód NUTS: LU0 Luxembourg

PSČ: L-1251

Štát: Luxembursko

Dodávateľom je MSP: áno

V.2.3. Názov a adresa dodávateľa

Úradný názov: SRA Architectes SAS d'Architecture

Poštová adresa: 26 avenue de Paris

Mesto/obec: Châtillon

Kód NUTS: FR France

PSČ: 92320

Štát: Francúzsko

Dodávateľom je MSP: áno

V.2.4. Informácie o hodnote zákazky/časti

Pôvodná predpokladaná celková hodnota zákazky/časti: 200 000,00 EUR

Celková hodnota zákazky/časti: 231 500,00 EUR

V.2.5. Informácie o subdodávkach

Oddiel VI: Doplnkové informácie

VI.3. Dopĺňujúce informácie

VI.4. Postupy preskúmania

VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie

Úradný názov: Všeobecný súd

Poštová adresa: Rue Fort Niedergrünewald

Mesto/obec: Luxembourg

PSČ: L-2925

Štát: Luxembursko

E-mail: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Telefón: +352 4303-1

Internetová adresa: <https://www.curia.europa.eu>

VI.4.2. Orgán zodpovedný za mediáciu

Úradný názov: Európsky ombudsman

Poštová adresa: 1 avenue du Président Robert Schuman

Mesto/obec: Strasbourg

PSČ: 87001

Štát: Francúzsko

Telefón: +33 388172313

Fax: +33 388179062

Internetová adresa: <https://www.ombudsman.europa>

VI.4.3. Postup preskúmania

Presné informácie o termínoch na postup preskúmania:

Všetky odvolania musia byť predložené Všeobecnému súdu Európskej únie do 2 mesiacov od vyrozumienia žalobcu, alebo, ak to nie je možné, od dátumu, keď túto skutočnosť zistil.

Sťažnosť predložená európskemu ombudsmanovi nebude mať za následok prerušenie, ani začatie novej lehoty na predloženie odvolaní.

VI.4.4. Útvár, od ktorého možno získať informácie o postupe preskúmania

Úradný názov: Všeobecný súd

Poštová adresa: Rue Fort Niedergrünewald

Mesto/obec: Luxembourg

PSČ: L-2925

Štát: Luxembursko

E-mail: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Telefón: +352 4303-1

Internetová adresa: <https://www.curia.europa.eu>

VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia

26/05/2021